

# **METREX -- Red de Regiones y Áreas Metropolitanas Europeas**

## **Actas de la Octava Reunión de la Red y del Comité de Dirección de Metrex**

Regione Emilia-Romagna, Bolonia, jueves, viernes, sábado 25-27 de marzo de 1999.

---

### **JUEVES 25 DE MARZO**

#### **1 BIENVENIDA Y OBSERVACIONES PRELIMINARES**

El Presidente McGrath hizo una breve introducción sobre el trabajo de la Red, las actuales iniciativas y el programa para el año próximo. Dio las gracias al Presidente Vasco Errani y al Assessore Renato Cocchi por haber tenido la amabilidad de organizar la octava reunión de METREX y de preparar un programa tan completo e interesante. El Presidente McGrath hizo alusión a su retiro de la Presidencia en esta reunión, y expresó su satisfacción por el progreso realizado por la Red durante sus tres primeros años de formación.

El Presidente Errani pronunció unas palabras de respuesta y dio la bienvenida a la Red a Bolonia. Hizo alusión a los asuntos a estudiar durante la reunión y a su relevancia para Emilia-Romagna y Bolonia. También hizo referencia a la transición que está llevando a cabo Italia hacia una estructura de gobierno más descentralizada, a la importancia de unos sistemas urbanos policéntricos y al "Rapporto sullo stato della pianificazione urbanistica in Emilia-Romagna" recientemente publicado (se pusieron a la disposición de todos los asistentes copias de éste, y se pueden obtener más solicitándolas a la Regione).

*Asistieron a la reunión, a lo largo de sus dos días de duración, más de 160 participantes, incluidos tanto miembros de METREX como ponentes y contribuidores invitados. A consecuencia de esto la Regione Emilia-Romagna tuvo la amabilidad de proporcionar servicios de traducción simultánea en italiano, español, francés, portugués e inglés. Además de esto se grabó la totalidad del acto, y las contribuciones e intervenciones clave serán publicadas en los sitios web de Emilia-Romagna y de METREX. Por consiguiente estas notas se limitan a hacer un breve resumen de la reunión.*

- **Presentación de Emilia-Romagna**

A continuación, el Assessore Cocchi hizo una presentación de las cuestiones de planificación y desarrollo estratégico del espacio a que está haciendo frente Emilia-Romagna. Hizo referencia a las limitaciones y oportunidades existentes en la Regione, a los objetivos y procesos de planificación y a los problemas financieros y de organización que es necesario superar. Concluyó subrayando la importancia del concepto de subsidiariedad, la necesidad de cooperación a todos los niveles, la importancia de la solidaridad y equidad social, y finalmente la necesidad de proteger la calidad del medio ambiente y de llevar a cabo una acción que sea factible y eficaz.

#### **2 EL PROYECTO "THE REGION GOING GLOBAL"**

Emilia-Romagna se encuentra en la actualidad llevando a cabo la puesta al día de su

Plan de Desarrollo Regional (RDP), y en las carpetas de todos los participantes se incluyeron copias (en inglés) de "The region going global". Este documento contiene escenarios y opciones para la actualización del Plan de Desarrollo Regional, y se dedicó una sesión de la

# **METREX -- Red de Regiones y Áreas Metropolitanas Europeas**

## **Actas de la Octava Reunión de la Red y del Comité de Dirección de Metrex**

Regione Emilia-Romagna, Bolonia, jueves, viernes, sábado 25-27 de marzo de 1999.

---

reunión al debate y comentario del mismo por parte de contribuidores de West Midlands, Côte d'Azur y Catalunya. La sesión fue coordinada por el Catedrático Professor Enrico Cicotti, Presidente de la Asociación Italiana de Ciencias Regionales (AISRE).

CLAUDIO TOLLOMELLI AGRADECERÍA NUEVAS OBSERVACIONES DE TODOS LOS MIEMBROS SOBRE EL INFORME "THE REGION GOING GLOBAL".

(Quienes no pudieron asistir a la reunión pueden obtener copias de este importante documento directamente del sitio web de Emilia-Romagna).

### **3 COMISIONES DE METREX**

*Durante su reunión de Zaragoza, la Red decidió emprender Comisiones sobre temas elegidos por la organización anfitriona de la siguiente reunión, cuyos resultados y conclusiones servirían de punto de partida para un debate. La reunión de Bolonia examinó, por tanto, los resultados de las Comisiones sobre Estrategias Metropolitanas Policéntricas y Estrategias de Patrimonio Urbano.*

#### **1 Estrategias metropolitanas policéntricas**

Esta Comisión estaba presidida por Claudio Tolomelli, Responsabile Ufficio Programma Territoriale Regionale de la Regione Emilia-Romagna, e incluía contribuciones por escrito de Rotterdam, Lisboa y Estocolmo (también se recibió una contribución por escrito de West Midlands, en el Reino Unido, que fue incluida en la sesión precedente). Durante la reunión, realizaron contribuciones Bolonia, Lombardía, Lille (agencia transfronteriza GROOTSTAD) y Praga. La Regione Veneto ganó el Premio de Planificación Regional para 1998/99 de la UE/ECTP, e hizo asimismo una contribución a esta sesión. NUREC, la Red de Investigación Urbana de la UE, también aportó una opinión sobre la definición de regiones y áreas metropolitanas.

La sesión fue presidida por Tiberio Rabboni, Vice Presidente de la Provincia di Bologna, y presentada por Claudio Tolomelli, Presidente de la Comisión, cuya ponencia de introducción se incluyó en las carpetas de los participantes. Los contribuidores abarcaron un amplio abanico de temas de importancia en el campo de la planificación de estrategias metropolitanas policéntricas (ver sitios web de Emilia-Romagna y de METREX para contribuciones en detalle).

#### **• Proyectos para los Juegos Olímpicos de Atenas del 2004**

Klito Gerardi, Presidenta Honoraria de METREX y asesora de planificación del Gobierno griego para las Olimpiadas de Atenas, hizo una presentación sobre el emplazamiento y proyecto de las instalaciones para los Juegos, así como su relación con la estructura urbana y social de Atenas. Las instalaciones han sido proyectadas teniendo en cuenta su accesibilidad, impacto medioambiental y utilización posterior por parte de la Ciudad. La reunión se clausuró a las 18,30.

# **METREX -- Red de Regiones y Áreas Metropolitanas Europeas**

## **Actas de la Octava Reunión de la Red y del Comité de Dirección de Metrex**

Regione Emilia-Romagna, Bolonia, jueves, viernes, sábado 25-27 de marzo de 1999.

---

### **VIERNES 26 DE MARZO**

#### **3 COMISIONES DE METREX (continuación)**

##### **2 Estrategias de Patrimonio Urbano**

Esta Comisión estaba presidida por Eduardo Martínez Zúñiga, Director Gerente de la Agencia de Urbanismo del Ayuntamiento de Sevilla, e incluyó contribuciones de Bolonia, Praga, Colonia y Roma. La Organización de Atenas también hizo una contribución, presentando una importante iniciativa que está llevando a cabo la Ciudad como parte de los preparativos para los Juegos Olímpicos, y que consiste en la Unificación de los Yacimientos Arqueológicos de Atenas, incluyendo medidas para sostener, mejorar e integrar el importante patrimonio de la Ciudad y su entorno urbano.

La sesión fue presidida por Roberto Raffaelli, Direttore Generale alla Programmazione e pianificazione urbanistica de la Regione Emilia-Romagna, y presentada por José García-Tapiá y León, Jefe del Servicio de Planeamiento del Ayuntamiento de Sevilla. Los contribuidores respondieron a la nota introductoria preparada por el Ayuntamiento de Sevilla, que abarcaba dos amplios temas como punto de partida para un debate general. El primero de ellos se refería al papel que juegan los centros de patrimonio urbano en la estrategia global metropolitana, e incluía el estudio de su importancia simbólica, administrativa y turística así como cuestiones de exclusión social. El segundo incluía el estudio de cuestiones de accesibilidad y movilidad (ver sitios web de Emilia-Romagna y de METREX para contribuciones en detalle). La sesión fue coordinada por el Catedrático Professor Paolo Ceccarelli, Preside della Facoltà di Architettura di Ferrara.

#### **4 INFORMACIÓN SOBRE LA PLANIFICACIÓN Y DESARROLLO DEL ESPACIO EUROPEO**

Ir Willem de Visser, de la Agencia Nacional de Planificación de los Países Bajos, hizo una presentación sobre la situación actual con relación a la Visión Espacial para el área del Mar del Norte. En su ponencia abarcó temas tales como actividades del lecho marino, conservación de la zona costera y desarrollo urbano. Subrayó de manera especial la introducción a más largo plazo de unos métodos más ecológicamente sostenibles de control de vías fluviales y de costas, incluyendo el aprovechamiento de la capacidad de formación de dunas y de playas de los estuarios de río abiertos. Igualmente, examinó las implicaciones estratégicas de los enlaces de líneas férreas de alta velocidad en dirección norte - sur, de Bruselas/Amberes a Rotterdam/Amsterdam (Schipol).

*Con esto concluyó la reunión de la Red. A continuación siguió una reunión del Comité de Dirección, que dio la bienvenida a los nuevos miembros de la Regione di Veneto. También asistió a ella el Dr Milan Turba, de la Autoridad para el Desarrollo de la Ciudad de Praga.*

La reunión se clausuró a las 15,00 horas.

# **METREX -- Red de Regiones y Áreas Metropolitanas Europeas**

## **Actas de la Octava Reunión de la Red y del Comité de Dirección de Metrex**

Regione Emilia-Romagna, Bolonia, jueves, viernes, sábado 25-27 de marzo de 1999.

---

### **OCTAVA REUNIÓN DEL COMITÉ DE DIRECCIÓN**

#### **VIERNES 26 DE MARZO**

##### **1 ASISTENCIA Y DISCULPAS**

Se recibieron disculpas de 21 miembros, las cuales se incluyen, junto con la lista de asistentes, en el Apéndice 1 de estas actas.

##### **2 ACTAS DE LA SÉPTIMA REUNIÓN DEL COMITÉ DE DIRECCIÓN, Zaragoza, 22-24 de octubre de 1998**

Las actas de la séptima reunión fueron aprobadas.

##### **8 LA CONVENCION DE OPORTO** (Este punto fue adelantado debido a que nuestro colega de Oporto debía emprender viaje de regreso).

El Secretario General y el Dr António Tavares, de la Junta Metropolitana do Porto, informaron sobre el desarrollo de esta importante iniciativa combinada que fue propuesta por la Junta Metropolitana durante la reunión de Zaragoza. La Convención va a tener lugar ahora durante los días 12 y 13 de noviembre, en Oporto, y será apoyada por el Gobierno portugués y la Comisión Europea. Se ha invitado a contribuir a todas las instituciones europeas clave, incluidos el Parlamento, el Comité de las Regiones y el Consejo de Europa. El "triumvirato" de la Presidencia de la UE (Alemania, Finlandia, Francia) también ha sido invitado a asistir y a contribuir.

La reunión examinó la Magna Carta Metropolitana (incluida una adición propuesta por la Comisión Europea, DGXVI, para reflejar el contenido futuro de la ESDP, que está a punto de ser ultimada en la reunión de mayo del Consejo de Ministros en Potsdam), la Declaración de Oporto, la Invitación y Programa para el acto, así como el Parámetro de Práctica de METREX. Se utilizarán estos documentos para promocionar y dirigir el acto (durante la reunión se pusieron a disposición de los miembros copias en portugués, italiano, español, francés e inglés, las cuales se enviarán, junto con estas actas, a los miembros que no pudieron asistir).

El propósito de la Convención de Oporto es reconocer y lograr el compromiso con el objetivo de la competencia, aptitud y proceso en el campo de la planificación y desarrollo del espacio metropolitano europeo. La Comisión Europea se interesa por el acto porque trata de obtener apoyo para los objetivos de la ESDP y la participación de la Red en su realización. La ESDP alaba la adopción de un planteamiento policéntrico en la planificación y desarrollo del espacio europeo, así como la generación de otros "conglomerados" de actividad económica fuera del núcleo central tradicional del Área Metropolitana del Noroeste (NWMA). Esto representa una oportunidad importante para que la Red participe activamente en la promoción del concepto de la ESDP de "Zonas de Integración Global" de

# **METREX -- Red de Regiones y Áreas Metropolitanas Europeas**

## **Actas de la Octava Reunión de la Red y del Comité de Dirección de Metrex**

Regione Emilia-Romagna, Bolonia, jueves, viernes, sábado 25-27 de marzo de 1999.

---

este tipo. El paquete de propuestas InterregIIc para poner a prueba el Parámetro de Práctica de METREX tiene como objetivo el proporcionar apoyo práctico a la iniciativa de Oporto.

La reunión aprobó los planes que se habían hecho y los documentos cuyo borrador se había redactado. El presupuesto del acto, de 78.000 EUROS, ha sido acordado con la Junta Metropolitana do Porto y la Comisión Europea, y será compartido. En breve, se imprimirán las invitaciones a la Convención, en los cinco idiomas de la Red y en alemán, que serán distribuidas en junio, después de la ronda de elecciones europeas, nacionales y locales de 1999.

La iniciativa de Oporto ofrece a METREX una extraordinaria oportunidad para promover sus objetivos, trabajar conjuntamente y de manera activa con la Comisión a nivel europeo y aumentar su número de miembros.

SE RUEGA POR TANTO A TODOS LOS MIEMBROS QUE INFORMEN A SUS RESPECTIVAS ORGANIZACIONES SOBRE ESTA IMPORTANTE INICIATIVA PORTUGUESA/ DE LA COMISIÓN EUROPEA/ DE METREX, Y QUE HAGAN PLANES PROVISIONALES PARA SER REPRESENTADOS Y PARTICIPAR EN LA **CONVENCIÓN DE OPORTO DE LOS DÍAS 12-13 DE NOVIEMBRE.**

### **3 ASUNTOS EUROPEOS**

#### **3a La ESDP**

Jussi Vuorinen comunicó que la Presidencia de Finlandia ha sido invitada a asistir a la reunión de Helsinki para discutir la puesta en práctica de la ESDP. La Presidencia finlandesa también ha sido formalmente invitada a asistir y hacer una contribución a la Convención de Oporto.

#### **3b PROYECTOS DE VISIÓN ESPACIAL**

Vincent Nadin, de la Universidad West of England, es el director del equipo coordinador de la Visión Espacial de la NWMA. El trabajo sobre la Visión estará suficientemente avanzado en septiembre de 1999 para permitir que se haga una contribución durante la reunión de Helsinki.

#### **3c ESPON (Red Europea de Observación de la Planificación del Territorio)**

El Apéndice 1 de los documentos del Orden del Día de la reunión del MC de Bolonia contiene información sobre los representantes nacionales de la ESPON. El coordinador de la ESPON es Nordregio, una agencia de consultoría con base en Estocolmo. Nordregio también ha sido invitado a asistir a la reunión de Helsinki a fin de que dé una idea general del enfoque de sus atribuciones que está adoptando la Red de Observación (La ESPON está siendo financiada en un principio mediante el ERDF (Fondo para el Desarrollo de las Regiones Europeas), pero al final debería ser financiada de un modo más permanente. Sirve

# **METREX -- Red de Regiones y Áreas Metropolitanas Europeas**

## **Actas de la Octava Reunión de la Red y del Comité de Dirección de Metrex**

Regione Emilia-Romagna, Bolonia, jueves, viernes, sábado 25-27 de marzo de 1999.

---

para proporcionar información al Consejo de Ministros responsable de la ESDP, así como a su Comité de apoyo (el CSD), y para que éstos obtengan una mejor perspectiva del tema). METREX ya ha planteado la cuestión de la participación de profesionales en el trabajo de investigación de la ESPON, y se podría proseguir con este tema en Helsinki.

### **3d Programa transnacional de propuestas Interreg IIc**

Para poder discutir este punto con más amplitud, se continuó con él al final de la reunión.

### **3e Propuesta Ecos-Ouverture (ECONO METREX. Planificación estratégica metropolitana para cambios económicos de gran envergadura)**

Se decidió investigar las oportunidades de continuar con esta propuesta a través de los programas Interreg III ó 5th Framework. La Secretaría informará a los socios antes de la reunión de Helsinki, a fin de que se puedan estudiar de nuevo entonces las opciones.

### **3f AUDITORÍA URBANA EUROPEA**

Este proyecto está siendo coordinado por el Catedrático Professor Parkinson, de la Universidad John Moores de Liverpool, el cual ha sido invitado a informar sobre su progreso y resultados en la reunión de Helsinki.

## **4 INICIATIVAS DE METREX**

### **4a Atlas de METREX**

La Convocatoria de Propuestas del programa 5th Framework fue publicada en Internet en el mes de marzo. Se está investigando la posibilidad de publicar el Atlas, a través de este programa, en el Internet. La Secretaría se mantendrá en contacto con los colegas de Rotterdam.

### **4b Sitio web de METREX. ([www.eurometrex.org](http://www.eurometrex.org))**

La Secretaría está creando en estos momentos el sitio web de METREX, que contendrá información sobre la Red, todos los documentos de las reuniones y lo relacionado con ellas, Actas de Conferencias etc. Se informará en breve a los miembros de cuándo se puede acceder al sitio web, que se podrá utilizar para comunicarse con los miembros de una manera más rápida y eficiente que por correo o por fax. La Secretaría contactará a cada uno de los miembros de modo individual para confirmar la mejor manera de establecer contactos.

## **5 COMISIONES DE METREX**

Se discutió sobre la organización de las dos Comisiones de la reunión de Helsinki, "Gobierno Metropolitano" y "Desarrollo de Puertos y Aeropuertos y Estrategias de

# METREX -- Red de Regiones y Áreas Metropolitanas Europeas

## Actas de la Octava Reunión de la Red y del Comité de Dirección de Metrex

Regione Emilia-Romagna, Bolonia, jueves, viernes, sábado 25-27 de marzo de 1999.

---

Transporte Integrado". Se decidió que se debería invitar a contribuir a cada comisión a aquéllos miembros y contribuidores invitados que tuvieran un interés especial en el tema, pero que se agradecerían contribuciones de todos los miembros. A fin de poder dejar tiempo para debatir los resultados y conclusiones de las comisiones, las presentaciones que se hagan en la reunión de Helsinki serán seleccionadas por los Presidentes, y se limitarán tal vez a 4 ó 6 contribuciones de 15 ó 20 minutos cada una. En el Apéndice 2 se expone la organización de las Comisiones de Helsinki. A partir de ahora, la Secretaría seguirá adelante con éstas junto con las Presidencias, Budapest y Helsinki, y contactará a los contribuidores invitados.

## 6 ESTATUTOS DE AISBL

Se discutieron y aceptaron las modificaciones contenidas en los documentos del Orden del Día.

La Junta Metropolitana de Lisboa era de la opinión de que el Artículo 21, que establece las responsabilidades del Secretario General, debería ser simplificado, y los detalles de esto transferidos al Reglamento Interno. Los Artículos 11, 17 y 21, que establecen las responsabilidades de la Asamblea General, Comité de Dirección y Secretario General respectivamente, abarcan las responsabilidades operativas de los brazos de la Asociación para políticas, directivo y ejecutivo. Estos pueden ampliarse o aclararse en el Reglamento Interno, según sea necesario, pero los Estatutos deben seguir especificando las funciones primarias de la Asamblea General, Comité de Dirección y Secretario General. Esto también se aceptó.

Tras un debate, también se acordó que el **Artículo 21** debería ser modificado de manera que rece "El Secretario General es designado por el Comité de Dirección y será encargado de representar a la Asociación en su gestión diaria". También se acordó que el **Artículo 22** debería ser modificado de manera que no hiciera referencia al pago de las cuotas de suscripción para junio de cada año. En lugar de ello, se acordó que el Reglamento Interno debería especificar las fechas para las cuales cada uno de los miembros efectuará el pago, según sus circunstancias particulares. Esto permitirá al Tesorero y al Secretario General anticipar el "cash-flow" y administrar los gastos de acuerdo con ello. Sin embargo, el Presidente hizo hincapié en que el pago de las suscripciones lo antes posible a partir de la fecha de las facturas del día 1 de abril seguirá siendo una enorme ayuda para la eficaz gestión de la Red.

Se aceptó el esbozo del contenido del Reglamento Interno, la totalidad del cual se redactará a partir de ahora en forma de borrador, para ser estudiado por el Comité de Dirección en la reunión de Helsinki.

Ahora los Estatutos reemplazan ya a la antigua Constitución de METREX, de acuerdo con la cual ha venido operando la Red desde su fundación en 1996. Dekeyser, Cabinet d'Avocat, mandará en breve a todos los miembros una carta formal de delegación, que deberá ser firmada y devuelta a él, lo cual permitirá a Dekeyser firmar los Estatutos en nombre de todos los miembros. La aprobación oficial por parte del Rey de Bélgica llevará aproximadamente

# **METREX -- Red de Regiones y Áreas Metropolitanas Europeas**

## **Actas de la Octava Reunión de la Red y del Comité de Dirección de Metrex**

Regione Emilia-Romagna, Bolonia, jueves, viernes, sábado 25-27 de marzo de 1999.

---

tres meses a partir del recibo de todas las cartas de delegación.

Se estuvo de acuerdo en tomar decisiones específicas para: pedirle a la Region Bruxelles Capitale que se convierta en el miembro belga, ya sea pleno o por cooptación, que exige la ley de ese país (Artículo 5); acordar fechas para el pago de suscripciones de cada uno de los miembros, para su inclusión en el Reglamento Interno (Artículos 6 y 22); ponerse de acuerdo sobre "responsabilidad" a efectos de cualquier crédito bancario de 7000 EUROS o una suscripción (Artículo 8); definir el número de mandatos consecutivos desempeñados normalmente por el Presidente como dos mandatos, o cuatro años en total (Artículo 11); acordar el límite de los poderes delegados de gasto del Secretario General (con una firma conjunta aprobada) como 7000 EUROS (Artículo 18); aprobar la concesión de poderes cosignatarios a John Brown, CA (Artículo 24).

## **7 INFORME FINANCIERO**

### **7a Presupuesto y gastos para 1998/99**

El Secretario General informó de que los gastos se habían mantenido dentro de los límites de los ingresos disponibles, a pesar de los costes adicionales de una reunión en Bruselas en el mes de junio, la redacción de los Estatutos de AISBL y la iniciativa de Oporto. Se ha seguido adelante con las seis propuestas de Interreg IIc, y la Secretaría ha redactado borradores de solicitudes para la NWMA, Mar del Norte y Mediterráneo, con ningún coste para la Red. Si las solicitudes tienen éxito, la Secretaría recibirá cuotas de gestión y coordinación de los proyectos. Si la mayoría de ellas tienen éxito, es posible que se necesite más ayuda de Secretaría, pero esta situación resultará más clara para el otoño y la reunión de Helsinki.

El Secretario General informó de que había seis suscripciones pendientes de pago en el momento de la reunión de Bolonia, pero que se preveía el pago de cuatro de ellas para finales de marzo. Esto permitirá que se nivele el presupuesto, con la posibilidad de alguna suma traspasada a 1999/2000 dentro del límite de las dos suscripciones restantes.

### **7b Auditoría para 1998/99**

El Secretario General informó de que John Brown, CA, que ha venido actuando como contable de la Red, apoyado por Glasgow City Council, desde febrero de 1998, después de la retirada del European Urban Institute (EUI) de este servicio, llevaría a cabo la auditoría de la Red para el período 1996-99, para la reunión de Helsinki.

El Secretario General ha creado y mantenido al día el Libro de cuentas computerizado de la Red, con ingresos y gastos, desde junio de 1996 hasta marzo de 1999, y ha estado a cargo del mismo desde febrero de 1998. Los informes sobre el presupuesto hechos para las reuniones de Bruselas, Zaragoza y Bolonia han estado basados en este Libro de cuentas, pero ahora es necesario convertirlo en cuentas formales para el período 1996-1999. Este trabajo será llevado a cabo y auditado por John Brown, CA.

### **7c Presupuesto y "cash-flow" para 1999/2000**

# **METREX -- Red de Regiones y Áreas Metropolitanas Europeas**

## **Actas de la Octava Reunión de la Red y del Comité de Dirección de Metrex**

Regione Emilia-Romagna, Bolonia, jueves, viernes, sábado 25-27 de marzo de 1999.

---

El Secretario General hizo referencia a las fechas de pago de las suscripciones, que se exponen en el Apéndice 3. Una vez sean éstas confirmadas mediante las Hojas de Respuesta por Fax, enviadas recientemente junto con las facturas para 1999/2000, serán incluidas en el Reglamento Interno.

La Red se propuso lograr viabilidad financiera en sus primeros tres años, y también compensar la posterior pérdida de la financiación básica inicial proporcionada por Glasgow City Council y Glasgow Development Agency para este período. Hay bastantes posibilidades de que se pueda conseguir éste si todos los miembros pueden atraer miembros asociados de su región o área, tal como se sugería en el Apéndice 7 de los documentos del orden del día de Bolonia. La Provincia di Torino informó de que había atraído a la asociación a la Regione Piemonte. Existe un cierto número de miembros (Atenas, Tesalónica, Estocolmo y Helsinki) que se han organizado así y pueden por tanto compartir, y reducir de manera sustancial, sus costes individuales de suscripción.

**SE RUEGA A LOS MIEMBROS QUE INVESTIGUEN LA POSIBILIDAD DE ATRAER MIEMBROS ASOCIADOS DE SU REGIÓN O ÁREA.**

### **7d Tesorero**

Puesto que durante la reunión no hubo ofertas para desempeñar el puesto de tesorero, tal como exigen los Estatutos de AISBL, el Presidente confirmó que Glasgow and the Clyde Valley estaba dispuesto a asumir las responsabilidades. Esta oferta fue aceptada por la reunión.

### **8 CONVENCIÓN DE OPORTO (ver punto anterior desarrollado como punto 3)**

### **9 CONFERENCIA DE TURÍN**

El borrador de folleto para la Conferencia de Turín del año 2000 fue discutido y aceptado. Se pusieron a disposición de los miembros asistentes copias del mismo en los idiomas de la Red, y será enviado, junto con estas actas, a los que no pudieron asistir.

El programa de Talleres se basará en cuestiones clave surgidas del tema de la Conferencia, "Calidad de las Regiones Metropolitanas en el Nuevo Milenio", factor de inversión clave para el desarrollo y la competencia. Estas se exponen en el Apéndice 4, y se ruega a los miembros que asistan a la Secretaría con sugerencias de ponentes de Taller.

A partir de ahora el Presidente se dirigirá a los ponentes de apertura que se planea tener, Lord Rogers (el arquitecto Richard Rogers, que actualmente dirige el Grupo de Trabajo Urbano del Gobierno del Reino Unido) y Renzo Piano.

Se tiene intención de distribuir los folletos en septiembre para una primera aproximación de televentas en octubre/noviembre (que puede encajar con la Convención de Oporto) y una segunda aproximación en enero/febrero del 2000. Los miembros deberían tomar nota de los atractivos precios de Conferencia que se ha podido conseguir para Turín (**700 EUROS para**

# **METREX -- Red de Regiones y Áreas Metropolitanas Europeas**

## **Actas de la Octava Reunión de la Red y del Comité de Dirección de Metrex**

Regione Emilia-Romagna, Bolonia, jueves, viernes, sábado 25-27 de marzo de 1999.

---

**dos miembros de METREX** para la Conferencia completa) gracias al apoyo de la Provincia di Torino y sus socios en la región.

SE RUEGA A LOS MIEMBROS TOMEN NOTA DE LAS FECHAS DE LA CONFERENCIA, LOS DÍAS **6-8 DE ABRIL DEL 2000**, E INFORMEN DE ELLO A LOS COLEGAS DE SU ÁREA Y DE SU ORGANIZACIÓN.

### **10 REUNIÓN DE HELSINKI**

El programa para la reunión de Helsinki se expone en el Apéndice 5. La reunión abarcará un cierto número de asuntos europeos que se empezó a tratar durante las reuniones de Zaragoza y Bolonia, así como el resultado de las dos próximas Comisiones de METREX. También supondrá la oportunidad de examinar el progreso de las propuestas Interreg IIc y de atraer la participación de los Países Bálticos, Rusia y el Norte de Alemania. Se tiene intención de poner a prueba las posibilidades de enviar por e-mail el programa final de la reunión, el Orden del Día del Comité de Dirección y otros documentos relacionados con esto.

SE RUEGA A LOS MIEMBROS QUE TOMEN NOTA DE LAS FECHAS PARA LA REUNIÓN DE HELSINKI, QUE SERÁ LOS DÍAS **9-11 DE SEPTIEMBRE DE 1999**.

### **11 ELECCIONES PRESIDENCIALES**

Prof ssa. Mercedes Bresso, Presidente de la Provincia di Torino, confirmó su candidatura para la Presidencia de METREX y fue apoyada por el Presidente Bailie Dr Gerald McGrath. Como era de esperar, la reunión eligió a la Prof ssa. Mercedes Bresso Presidente de la Red.

El Artículo 11 de los Estatutos indica que el Presidente normalmente será "elegido en la Asamblea General para desempeñar el cargo por un período de dos años". Un poco antes, durante esta reunión, (ver punto 6) se había acordado que un Presidente normalmente podría desempeñar su cargo durante dos mandatos de dos años o, lo que es lo mismo, cuatro años. Dado que el Presidente McGrath sólo ha podido ejercer su cargo durante la mitad del segundo mandato, la Presidente Bresso también desempeñaría su cargo durante un mandato y medio, hasta la Asamblea General en el 2002. Es posible que los miembros quieran reconsiderar esta situación durante la reunión de Helsinki, a fin de que la Presidente Bresso pueda presentarse a las elecciones hasta el 2004 si así lo desea.

La Presidente Bresso rogó entonces a los miembros que aceptaran su recomendación de que se pidiera al Bailie Dr Gerald McGrath que fuera Presidente Honorario de METREX, en reconocimiento a su contribución a la fundación y establecimiento de la Red. Los miembros apoyaron esta propuesta por aclamación, y el Presidente Honorario McGrath aceptó su cargo con gran placer.

# **METREX -- Red de Regiones y Áreas Metropolitanas Europeas**

## **Actas de la Octava Reunión de la Red y del Comité de Dirección de Metrex**

Regione Emilia-Romagna, Bolonia, jueves, viernes, sábado 25-27 de marzo de 1999.

---

### **12 OTROS**

No hubo ningún otro asunto a tratar, pero el Presidente Honorario McGrath y la Presidente Bresso pidieron a los miembros que demostraran su gran apreciación por la estupenda organización de la reunión por parte de Claudio Tolomelli y su equipo de la Regione Emilia-Romagna, así como Bologna Congressi, y la maravillosa hospitalidad y amabilidad ofrecida a todos los participantes en lo que había resultado ser, de hecho, una mini conferencia. Los Presidentes pidieron que se hiciese constar en acta y se transmitiese al Presidente Vasco Errani el sincero agradecimiento de los miembros por el apoyo de la Regione Emilia-Romagna a esta octava reunión de METREX.

- **Futuras reuniones**

Rotterdam City Council, que en principio iba a dar acogida a la reunión de otoño del 2000, indicó que resultaría más conveniente la primavera del 2001. Rotterdam será una de las Capitales Culturales Europeas en el 2001. Se preguntó al Ayuntamiento de Sevilla si le sería posible dar acogida a la reunión de otoño del 2000, pero éste no podrá considerar esta posibilidad hasta la reunión de Helsinki.

- **Programa transnacional de propuestas Interreg IIc (continuación del punto 3d)**

El Secretario General presentó una visión de conjunto del programa Interreg IIc y seis posibles propuestas transnacionales de METREX. Las propuestas dan la oportunidad a la Red de poner a prueba el Parámetro de Práctica de METREX y de desarrollar, a partir de éste, Parámetros para aplicación transnacional y europea. De este modo podrían ayudar a seguir adelante, de una manera práctica, con los objetivos de la Convención de Oporto y, al mismo tiempo, permitir a la Red aprovechar la cofinanciación de un 50-75% ofrecida por el programa.

La reunión se dividió en sub-áreas transnacionales a fin de considerar las opciones de propuestas. El resultado de esto fue la constatación de la necesidad de confirmar quiénes van a ser los socios para las solicitudes de las áreas de la NWMA y del Mar del Norte (ambas de las cuales ya han sido redactadas en forma de borrador por la Secretaría de METREX de modo satisfactorio para las respectivas Secretarías de Interreg IIc), confirmar quiénes van a ser los socios y revisar el borrador de solicitud para el Mediterráneo Occidental y Alpes Latinos a fin de que pueda ser considerada por las oficinas nacionales de secretaría española, francesa, italiana y griega (y especialmente la Secretaría transnacional francesa), revisar la propuesta para el Mar Báltico a fin de que sea considerada nuevamente por sus posibles socios para presentarla en junio, y preparar una oferta para el área del Atlántico a fin de que sea considerada nuevamente por sus socios cuando se publiquen el Programa Operativo e Impresos de Solicitud, probablemente en abril.

La Secretaría tomará las medidas necesarias para seguir adelante con estas opciones y mantener cualesquiera otras opciones de ofertas que puedan surgir.

La reunión del Comité de Dirección finalizó a las 18 horas, y las reuniones sobre Interreg IIc a las 18,30 aproximadamente.

# **METREX -- Red de Regiones y Áreas Metropolitanas Europeas**

## **Actas de la Octava Reunión de la Red y del Comité de Dirección de Metrex**

Regione Emilia-Romagna, Bolonia, jueves, viernes, sábado 25-27 de marzo de 1999.

---

### **APÉNDICES**

**1 Lista de asistentes y disculpas**

**2 Organización de las Comisiones de Helsinki**

**3 Fechas de pago de las suscripciones**

(a confirmar con cada uno de los miembros por medio de las Hojas de Respuesta por Fax que acompañan a las Facturas para 1999/2000, expedidas en marzo de 1999, con anterioridad a la reunión de Bolonia )

**4 Programa y temas para los Talleres de la Conferencia de Turín**

**5 Programa provisional de la reunión de Helsinki**